



СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
Пункт 52 повестки дня: Шкала взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций: доклад Комитета по взносам (продолжение)	289
Пункт 63 повестки дня: Общий пересмотр Положения об Объединенном пенсионном фонде персонала Организации Объединенных Наций (продолжение)	291

Председатель: г-н Марио МАЙОЛИ (Италия)

ПУНКТ 52 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Шкала взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций: доклад Комитета по взносам (А/4566, А/С.5/L.629) (продолжение) *

1. Г-н ПОЛО (Того) выражает благодарность Комитету по взносам, который, несмотря на неполную информацию, полученную им от правительств новых государств — членов Организации, представил хороший доклад. Г-н Поло просит Пятый комитет рассмотреть в благоприятном свете поправку (А/С.5/L.629), которую он представил вместе с другими делегациями и о которой он говорил на 797-м заседании.

2. Г-н ШЕЛЛИ (Тунис) говорит, что у него уже была возможность выразить надежду, что члены Пятого комитета доброжелательно рассмотрят проблемы, которые представляют больший интерес для стран Африки. Перед Комитетом стоит вопрос, затрагивающий интересы молодых африканских государств — членов Организации, и делегация Туниса надеется, что Комитет единодушно примет поправку, исходя из того, что принятое решение не нанесет вреда в будущем.

3. Г-н Морис КАМАРА (Гвинея) поддерживает поправку, в которой предлагается сократить размер взноса новых государств — членов Организации в 1960 финансовом году. Подобное сокращение взноса уже было предоставлено ряду государств, включая Гвинею, и Комитету следует одобрить поправку без обсуждения; тем самым Комитет выразит свое осуждение колониализму, который ответствен за столетнее ограбление этих стран. Экономическая слабость новых африкан-

ских государств — членов Организации является результатом эксплуатации населения и их естественных ресурсов монополиями; в некоторых районах эта эксплуатация продолжается и в настоящее время. Приняв поправку, Пятый комитет даст ясное доказательство того, что Организация Объединенных Наций не желает накладывать нового бремени на молодые государства.

4. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ указывает, что вопрос о колониализме является в настоящее время предметом обсуждения в Генеральной Ассамблее и что Пятому комитету необходимо главным образом заниматься финансовыми и техническими аспектами вопросов, находящихся на его рассмотрении.

5. Г-н Морис КАМАРА (Гвинея) говорит, что было бы ошибочным отрывать финансовые аспекты этой проблемы от ее политических аспектов. Новые государства — члены Организации не в состоянии платить взнос обычного размера, ибо они истощены в результате столетнего ограбления колониалистами.

6. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ замечает, что в интересах Комитета, у которого еще много работы, ему просто хотелось бы избежать дублирования того обсуждения, которое происходит на пленарном заседании.

7. Г-н КАТТС (Австралия) говорит, что Комитет по взносам, как всегда, представил хороший доклад и учел все соображения по этому вопросу. Рекомендации Комитета благоразумны и приемлемы. Если Комитет внесет некоторые изменения в свете поправки, предложенной авторами, то это явится с его стороны особым жестом благожелательности по отношению к новым государствам — членам Организации и не может рассматриваться как критика в адрес Комитета по взносам. В равной мере сокращение взноса на 1960 год, о чем просят новые государства — члены Организации, не будет рассматриваться как поддержка мнения, высказанного представителем Гвинеи.

8. Г-н Демба ДИАЛЛО (Мали) говорит, что Мали ошибочно включено в число авторов поправки А/С.5/L.629. Фактически делегация Мали до настоящего времени не имела возможности принять участие в обсуждении этого пункта повестки дня. Делегация Мали будет голосовать за данную поправку.

9. Г-н РОШИН (Союз Советских Социалистических Республик) начинает свое выступление с того, что поднимает вопрос процедуры в связи с высказываниями Председателя по заявлению представителя Гвинеи. Политические вопросы

* Перенесено с 798-го заседания.

часто упоминались в Пятом комитете в связи с обсуждением стоящих перед ним проблем. Фактически почти все вопросы, рассматриваемые Комитетом, содержат политические аспекты. Поэтому не следовало призывать к порядку представителя Гвинеи, чьи взгляды делегация Союза Советских Социалистических Республик полностью разделяет. В результате сложившихся особых обстоятельств некоторые страны оказались не в состоянии внести обычный взнос за 1960 год. Хотя дискуссия по колониализму проходит на пленарном заседании, упоминание об этих обстоятельствах было отнюдь не излишним.

10. Учитывая финансовые и экономические затруднения новых государств — членов Организации, делегация Союза Советских Социалистических Республик поддерживает поправку, находящуюся на рассмотрении Комитета.

11. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ отмечает, что, хотя и верно, что все проблемы, изучаемые Комитетом, в некоторой мере имеют и политическое значение, речь идет о степени внимания, уделяемого именно этим аспектам. Кроме того, Председатель не призвал представителя Гвинеи к порядку, а лишь указал, что дискуссия по колониализму проходит на пленарном заседании и что Комитет экономит время, если сконцентрирует свое внимание на финансовых и административных вопросах. Председатель не прерывал представителя Гвинеи, так как считает, что в соответствии с демократическими принципами члены Комитета должны пользоваться максимумом свободы для выражения своих мыслей.

12. Г-н АХМЕД (Судан) поддерживает поправку четырех держав (А/С.5/L.629 и Согг.1). Обстоятельства, побудившие авторов выдвинуть эту поправку, хорошо известны, и ее принятие не окажет большого влияния на финансовое положение Организации Объединенных Наций.

13. Г-н ХАЙЛЕМАРИАМ (Эфиопия) также поддерживает поправку. При этом напоминает, что он уже поддержал подобное предложение на четырнадцатой сессии (710-е заседание) в отношении взноса Гвинеи.

14. Представитель Эфиопии сожалеет, что Председатель отрицательно отозвался о высказывании представителя Гвинеи по колониализму. Именно в результате воздействия колониализма на экономическое положение слаборазвитых стран последние не имеют возможности внести такой же взнос, как страны, которые эксплуатировали их. Нет такого правила процедуры, которое не позволило бы Комитету обсуждать колониализм, если это относится к вопросам, стоящим перед Комитетом. В этом отношении представитель Эфиопии полностью разделяет мнение делегации Гвинеи.

15. Г-н МАТТАР (Ливан) поддерживает поправку (А/С.5/L.629 и Согг.1).

16. Г-н АГАНАЙЕ (Республика Чад) говорит, что он был неприятно удивлен, когда узнал, что на

молодые государства, у которых еще не было времени ознакомиться с процедурой и работой Организации Объединенных Наций, может быть наложено обязательство делать взносы за тот год, в котором они вступили в Организацию Объединенных Наций. Как правило, бюджет этих государств ограничен, и делегация Республики Чад предлагает, чтобы новые государства — члены Организации были полностью освобождены от взносов за 1960 год. Делегация Республики Чад не стремится уйти от обязательств, которые она официально взяла на себя, но г-н Аганайе находит парадоксальным, что Организация Объединенных Наций требует деньги от тех, кому она стремится содействовать во всех областях. Если предложение представителя Республики Чад не получит одобрения большинства членов Комитета, то он будет голосовать за поправку.

17. Г-н КИТТАНИ (Ирак) напоминает, что на четырнадцатой сессии (710-е заседание) представитель Гвинеи в Пятом комитете вносил такое же предложение, как это делает сейчас делегация Республики Чад. Однако после заслушивания точек зрения различных представителей делегация Гвинеи пересмотрела свою позицию и попросила снизить взнос Гвинеи за 1959 год до размера одной девятой. Делегация Ирака поддержала это предложение и обратила внимание на условия, в которых Гвинея получила свою независимость. Это прецедент, на который Комитет, по-видимому, может ориентироваться, и представитель Ирака призывает представителя Республики Чад поддержать поправку четырех держав.

18. Г-н АГАНАЙЕ (Республика Чад) отмечает, что бюджеты новых государств редко превышают 2 или 3 миллиарда франков. По всей видимости, было бы нелогично требовать от них взносов на покрытие расходов Организации, в которой они состоят только два месяца и в которой никто из них не имеет штатных сотрудников. Именно тот, кто зажег пожар в Африке, должен и тушить его. Кроме того, национальная гордость новых государств не позволит им делать чисто символический взнос. Они либо внесут нормальный взнос, либо не сделают никакого взноса вообще. Для многих африканских стран сумма в 100 000 франков равна стоимости постройки школы. Наконец, сравнение с Гвинеей не совсем обосновано ввиду большого экономического различия между двумя государствами. Поэтому представитель Республики Чад сохраняет свое предложение и просит, чтобы пункт 3 постановляющей части проекта резолюции (А/4566, пункт 19) был заменен следующим текстом:

«3. *Постановляет*, что, несмотря на статью 55 Финансовых положений Организации Объединенных Наций, от новых государств — членов Организации не будет требоваться делать взносы в бюджет Организации за год их приема».

19. Г-н ЭЛЬ-ХАКИМ (Объединенная Арабская Республика) спрашивает, говорил ли представитель Республики Чад от имени всех государств — членов Организации или только от имени своего

правительства. Поскольку авторы поправки (А/С.5/L.629 и Согг. 1) не просили полного освобождения от взносов, по-видимому, представитель Республики Чад ограничил свою просьбу в отношении освобождения от взноса только своей страной. Если делегация Республики Чад согласна с этим, то делегация Объединенной Арабской Республики поддержит ее просьбу.

20. Г-н АГАНАЙЕ (Республика Чад) говорит, что он не желает выделять только свою страну, и считает, что освобождение от взносов должно быть для всех. Если Комитет примет иное решение, то представитель Республики Чад поддержит поправку четырех держав.

21. Г-н КАТТС (Австралия) не может поддержать поправку представителя Республики Чад. Для мероприятия, предлагаемого в поправке, нет прецедента; всем государствам приходилось делать взнос за тот год, в котором они вступили в члены Организации.

22. Г-н АГАНАЙЕ (Республика Чад) говорит, что он хотел бы знать, считает ли логичным г-н Каттс как представитель одной из тех стран, которые великодушно делают все возможное для новых африканских государств, чтобы от Республики Чад потребовали возратить часть того, что эта страна уже получила.

23. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ставит на голосование устную поправку представителя Республики Чад.

Поправка отклоняется 17 голосами против 3 при 52 воздержавшихся.

24. Г-н Морис КАМАРА (Гвинея) объясняет, что делегация Гвинеи воздержалась при голосовании поправки Республики Чад, так как считает, что любой взнос, даже самый малый, необходим как символ, подтверждающий членство данного государства в Организации.

25. Из обсуждения ясно, что на некоторые аспекты необходимо обратить особое внимание. Представитель Республики Чад назвал тех, кто зажег пожар в Африке; при этом он имел в виду, что именно тот, кто отвечает за несчастье Африки, то есть бывшие управляющие власти, должен уплатить взносы этих государств. Если бы Республике Чад не грабили и не эксплуатировали в течение более 50 лет, то в настоящее время эта страна была бы в состоянии делать свой взнос, как и другие государства — члены Организации.

26. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ставит на голосование поправку Кипра, Мадагаскара, Сенегала и Того (А/С.5/L.629 и Согг.1).

Поправка принимается 72 голосами при 2 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.

27. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ставит на голосование проект резолюции, рекомендованный Комитетом по взносам (А/4566, пункт 19), измененный в результате только что принятой поправки.

Проект резолюции с поправкой принимается 72 голосами при 2 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.

ПУНКТ 63 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Общий пересмотр Положения об Объединенном пенсионном фонде персонала Организации Объединенных Наций (А/4427 и Согг.1 и 2, А/4467, А/4468 и Add.1 и Add.1/Согг.1, А/4563, А/С.5/835) (продолжение)

28. Г-н АРРАИС (Венесуэла), воздав должное заявлению представителя Австралии на 801-м заседании, излагает в общих чертах историю вопроса и говорит, что цели резолюции 1310 (XII) Генеральной Ассамблеи были достигнуты. Назначенные Генеральным Секретарем эксперты проявили большую объективность и выполнили свои задачи с исключительной компетентностью и добросовестностью. Генеральный Секретарь, Административный комитет по координации и Правление Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций единодушно рекомендовали, что с тремя сравнительно небольшими поправками Генеральной Ассамблее следует одобрить предложение Группы по обследованию пенсионной системы, которая, кроме того, сделала вывод, что общая структура Пенсионного плана является здоровой и что те изменения, которые, по их мнению, необходимы, носят эволюционный характер, не требуют радикальной переработки плана. Со своей стороны, Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам подчеркнул, что предложения, сделанные во всестороннем обзоре (А/4427), в целом создают хорошо сбалансированную единую структуру и что их необходимо рассматривать как единое целое; эту точку зрения разделяет и представитель Австралии.

29. Несмотря на это, предложенный план является безукоризненным; из заявления Совета служащих Центральных учреждений Организации Объединенных Наций (А/С.5/835) видно, что система выплаты единовременного пособия при уходе со службы ставит трудную задачу. Первоначально представители персонала решительно выступали за сохранение нынешней системы, но позднее они признали, что предложения Группы по обследованию пенсионной системы содержат определенные преимущества и в целом приняли их лишь с той просьбой, чтобы существующие положения сохранили силу на срок переходного периода в течение семи лет для нынешнего персонала. Участники Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций, как и участники пенсионных фондов Лиги Наций, Международного банка реконструкции и развития, Международного валютного фонда, Панамериканского союза и некоторых частных учреждений, при уходе со службы имеют право на получение пособия или в виде единовременной выплаты, или в виде ежемесячной пенсии; однако принятие предложения Группы по обследованию пенсионной системы будет иметь серьезные последствия, как об этом говорил в своем выступлении представитель Чили (799-е заседание). Сотрудники Организации Объединенных Наций, которые компетентно и лояльно работали в течение долгого времени, будут

разочарованы в своих ожиданиях. Пенсия, которую они должны получать, возможно, будет недостаточной для содержания их семей, не говоря уже о том, что она может подпасть под закон о налогообложении в иностранном государстве в то время, как выплата единовременной суммы даст им возможность устроиться и, возможно, начать собственное дело.

30. С чисто административной точки зрения следует отметить, что ныне работающий персонал желает получать единовременную сумму, ибо это было обещано при приеме на работу; поэтому было бы несправедливо, чтобы положение, от которого они могут только проиграть, имело обратную силу. Решение, предложенное Советом служащих Центральных учреждений Организации Объединенных Наций, едва ли нарушит равновесие, о котором говорили Генеральный Секретарь, Консультативный комитет и представитель Австралии; скорее наоборот, в связи с его временным характером оно облегчит процесс эволюции, предусматриваемый Группой по обследованию пенсионной системы в предложенных ею поправках. Фактически персонал просит не о радикальных изменениях в системе, а лишь о сохранении одной из основных черт этой системы, и, делая это, Совет служащих проявляет больший консерватизм, чем сама Группа по обследованию пенсионной системы; Совет служащих, кроме того, признает, что большинство предложений группы по обследованию пенсионной системы удовлетворительно; наконец, Совет служащих указывает, что продолжение ныне действующего порядка выдачи единовременных сумм не будет ни слишком дорогим, ни несовместимым с системой фондирования в Организации Объединенных Наций. Если дело обстоит так, то, по-видимому, нет оснований, почему пункт 4 статьи X, предложенной Правлением Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций, не может быть исправлен в соответствии с предложением Совета служащих (А/С.5/835). Следует также отметить, что расходы, связанные с предложениями Группы по обследованию пенсионной системы, будут несколько превышать (на 0,25 процента общей суммы окладов) стоимость сохранения действующих в настоящее время условий (А/4427, пункт 229).

31. Некоторые представители высказывали недовольство в связи с тем, что Генеральный Секретарь (А/С.5/835) и Консультативный комитет (А/4563, пункты 22 и 23) передали предложения Совета служащих Центральных учреждений Организации Объединенных Наций без комментариев; Венесуэла, со своей стороны, считает, что Генеральный Секретарь, Правление Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций и Консультативный комитет тактично предоставили Генеральной Ассамблее право принимать решения по этому вопросу, используя для этого соответствующий орган — Пятый комитет; фактически представитель Генерального Секретаря высказался в пользу этого предложения, и Председатель Консультативного

комитета не высказал возражений ни административного, ни бюджетного характера; в этих условиях Пятый комитет не может игнорировать соображений гуманного порядка, говорящих в пользу решения, предложенного Советом служащих Центральных учреждений Организации Объединенных Наций.

32. В заключение представитель Венесуэлы говорит, что его делегация поддержит предложение Чили. Делегация Венесуэлы одобряет выводы Группы по обследованию пенсионной системы с изменениями, предложенными Правлением Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций, Генеральным Секретарем и Консультативным комитетом, а также предложения Совета служащих Центральных учреждений Организации Объединенных Наций. Наконец, делегация Венесуэлы надеется, что Комитет единогласно примет решение по этому вопросу.

33. Г-н ХИЛЛИС (Соединенное Королевство) говорит, что доклад Группы по обследованию пенсионной системы (А/4427), который является результатом внимательного и компетентного анализа, был тщательно изучен Административным комитетом по координации, Правлением Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций и Консультативным комитетом до передачи его в Пятый комитет.

34. Как указал Консультативный комитет, предложения, находящиеся на рассмотрении Пятого комитета, являются в своей совокупности тонко уравновешенной единой структурой, из которой нельзя удалить отдельные элементы, не нарушая всей системы (А/4563, пункт 5); хотя в этой системе и могут быть отдельные черты, которые можно критиковать, исходя из общего характера предложенной схемы, она должна быть или принята, или отклонена целиком.

35. Делегация Соединенного Королевства принимает предложения Генерального Секретаря (А/4468), которые, за тремя исключениями, соответствуют предложениям Группы по обследованию пенсионной системы, и проект пересмотренного Положения о фонде (А/4468/Add.1). Хотя делегация Соединенного Королевства и поддерживает доклад Группы по обследованию пенсионной системы в целом, у нее имеются серьезные опасения в отношении возможных в будущем последствий от некоторых рекомендаций экспертов. Делегация Соединенного Королевства разделяет точку зрения экспертов, что удовлетворительный пенсионный план является необходимым условием международной гражданской службы. Трудно разработать полностью удовлетворительную систему, которая удовлетворяла бы потребности столь разнообразного по своему составу персонала из различных стран, проходящего службу во всевозможных органах Организации Объединенных Наций. Пенсионные планы, действующие в различных государствах, не дают точных соответствий.

36. Эксперты начали с изучения актуарных предположений и финансовой основы фонда; этот во-

прос является предметом объективного обсуждения, но Пятый комитет обязан обращаться к положениям статьи XIX Положения о фонде, которые являются обязательными. Эта статья гласит: «Если в какое-либо время актуарные оценки покажут, что активы пенсионного фонда могут оказаться недостаточными для покрытия обязательств, вытекающих из положения, то каждый член Организации Объединенных Наций внесет в фонд сумму, необходимую для покрытия дефицита». По этой причине предположения актуариев должны содержать «некоторый элемент консерватизма», как на это указала Группа по обследованию пенсионной системы в пункте 46 своего доклада.

37. В этой связи возник вопрос об официальной процентной ставке, важность которого подчеркнул представитель Чехословакии на 801-м заседании; однако представитель Чехословакии предложил слишком высокую процентную ставку. Группа по обследованию пенсионной системы отметила в пункте 57 своего доклада, что средний доход от имеющегося портфеля инвестиций зависит от времени, когда инвестиции начались, и от той степени, в какой средства помещались в низкопроцентные облигации; поэтому нынешняя процентная ставка, возможно, не отражает в целом дохода от вложений; кроме того, поскольку в Пенсионном фонде должны быть предусмотрены резервы для покрытия обязательств по пенсиям, которые наступят не ранее чем через 30 или даже больше лет, то при выборе процентной ставки весьма желательно ошибаться в меньшую сторону. Когда Генеральный Секретарь обратился за советом по этому вопросу к Комитету по инвестициям, последний порекомендовал установить официальную процентную ставку в размере 3 процентов и заявил, что «с 1940 по 1954 год включительно доход по первоклассным облигациям корпораций составлял менее 3 процентов, а по правительственным облигациям и того меньше»; Комитет по инвестициям добавил, что такое положение сможет повториться и, возможно, вызовет серьезные трудности (А/4427, приложение IV). Группа по обследованию пенсионной системы решила не принимать этого совета; она, в частности, указала, что если ставка будет сохранена в размере 3 процентов, то рекомендованный план пособий потребует значительного увеличения ставки взноса. Делегация Соединенного Королевства не возражает против решения об увеличении официальной процентной ставки до 3,25 процента, но ее обеспокоили причины, которые были приведены экспертами. Улучшения в системе пособий должны быть увязаны с актуарными предположениями, которые не следует менять для того, чтобы оправдать улучшение системы пособий. Делегация Соединенного Королевства надеется, что в будущем подобные доводы не будут приводиться.

38. Группа по обследованию пенсионной системы считает, что при процентной ставке в размере 3,25 процента по-прежнему будет оставаться «значительный излишек от получаемого процентного

дохода» (А/4427, пункт 63). Однако в последнее время, время высокого среднего дохода, средний процентный доход от портфеля равнялся 3,8 процента по сравнению с нынешней официальной ставкой в размере 3 процентов при рекомендации Группы по обследованию пенсионной системы установить эту ставку в размере 3,25 процента. Излишек, который в настоящее время лишь немного превышает 0,5 процента, по данным экспертов, используется в трехкратном размере: а) на финансирование будущего увеличения сумм выплат пособий; б) для финансирования роста пенсионных выплат и с) для возмещения возросшего риска потерь капитала, возникающих из более высокой доли обыкновенных акций в общем портфеле Фонда. Этот последний пункт, по-видимому, важен. Комитет по взносам, одобряя рост максимального содержания авуаров, предупредил об отсутствии уверенности в том, что обычные акции, купленные в настоящее время, будут являться здоровым помещением капитала, даже при продолжении инфляционных тенденций. Однако Группа по обследованию пенсионной системы уже распределила нынешний резерв (*там же*) и предусмотрела широкие возможности возобновления его как теоретически, так и на случай непредвиденной необходимости и высказалась за то, чтобы показать в книгах хотя бы часть повышения ценности нереализованного капитала, находящегося в акциях (А/4427, пункт 265). Это представляется преждевременным в свете рекомендаций Комитета по вложениям ввиду того, что рыночная стоимость портфеля ценных бумаг Фонда на 30 сентября 1959 года была на 1,6 миллиона долларов ниже стоимости, показанной по отчетности, и ввиду того, что в это время индекс Доу-Джонса на промышленной бирже упал еще ниже. В этих условиях представитель Соединенного Королевства согласен с Группой по обследованию пенсионной системы, что размер пенсии служащих (как и стабильность Фонда) не должен так сильно зависеть от «состояния на бирже одного или, в лучшем случае, нескольких государств — членов Организации Объединенных Наций» (*там же*, пункт 259).

39. Прежде чем перейти к вопросу об уровне пенсионного вознаграждения, представитель Соединенного Королевства желает прокомментировать предложения Группы по обследованию пенсионной системы, что максимальный период засчитываемой службы должен быть увеличен с 30 до 33 лет и что в принципе каждый год засчитываемой службы должен учитываться при установлении размера пенсии (*там же*, пункты 135 и 136). Период засчитываемой службы должен рассматриваться в сочетании с процентом накопления, который только недавно был повышен с 1/60 до 1/55 за каждый год службы. Комитет, очевидно, не пожелает ставить в невыгодное положение персонал, работающий длительное время на основе постоянных контрактов, но неизвестно, разумно ли увеличивать до максимума число лет засчитываемой службы в то время, как процент накопления остается на уровне 1/55 вознаграждения за

каждый год службы и даже имеется предложение о введении процента 1/50.

40. Что касается вопроса о том, будет ли пенсия назначаться на основе окладов-брутто или окладов-нетто, то делегация Соединенного Королевства согласна с высказываниями Группы по обследованию пенсионной системы, что «план налогообложения персонала... является несколько искусственным и что в нем недостает многих отличительных черт национальной налоговой системы» (там же, пункт 90) и что «все международные организации на практике применяют систему окладов-нетто» (там же, пункт 91). Иными словами, понятие оклад-брутто мало чем отличается от фикции. После того как Группа по обследованию пенсионной системы изложила свою точку зрения, что стремление скалькулировать пенсии на основе окладов-брутто не может в настоящее время быть оправданным, потому что это стоило бы слишком дорого и пенсии получились бы неоправданно высокими, а также, приняв во внимание сравнительно высокий уровень пенсий вне Организации, она порекомендовала, чтобы пенсии исчислялись из средней суммы между окладами-нетто и окладами-брутто. Имеется некоторое несоответствие между этим выводом и точкой зрения, что процент с окладов-брутто правильный в принципе. Даже как компромисс предложение об исчислении пенсии наполовину из оклада-брутто едва ли может быть оправдано при сравнении с уровнем пенсии вне Организации, по меньшей мере если говорить о положении в Соединенном Королевстве; согласно нынешнему положению (30/55 оклада-нетто плюс 5 процентов), пенсионеры Организации Объединенных Наций, уходящие на пенсию с должности класса Р-4, получают вдвое большую пенсию, чем их коллеги из государственной службы в Соединенном Королевстве.

41. Представитель Соединенного Королевства еще раз отмечает, что делегация Соединенного Королевства не будет протестовать против этой специфической рекомендации Группы по обследованию пенсионной системы, но желает отметить, что, согласно сделанным в Лондоне подсчетам, осуществление всех рекомендаций Совета служащих приведет к следующим результатам: предположив засчитываемый период службы в 40 лет, процент накопления в исчислении 1/50 оклада и подсчеты, основанные на принципе оклада-брутто, старший сотрудник Организации Объединенных Наций, уходя на пенсию и поселившись в районе со сравнительно низким налогообложением, будет получать больше денег, чем он когда-либо получал во время службы. Единственным выходом из этой трудности было бы введение налогообложения на пенсии Организации Объединенных Наций, но, насколько Группа информирована (А/4427, пункт 95), в этом случае могут возникнуть серьезные административные осложнения.

42. Представитель Соединенного Королевства сожалеет, что он не мог согласиться в вопросе о выплате пособий при уходе со службы с представителями Чили и Израиля, которые поддержали

предложение Совета служащих об отсрочке вступления в силу изменения до января 1968 года для работающего персонала. Правление Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций, идя даже дальше, чем Группа по обследованию пенсионной системы, предложило, чтобы сотрудник, уходящий на пенсию после 31 декабря 1960 года, получал наличными сумму, которую он получил бы, если бы ушел на пенсию 31 декабря 1960 года, с добавлением суммы его собственных взносов в Пенсионный фонд с начислением процентов за службу после этой даты, причем эта сумма увеличивается на 10 процентов за каждый полный год его засчитываемой службы сверх пяти лет при условии непревышения максимума в 100 процентов [А/4467, приложения и А/4468/Add.1, приложение, статья X (4), а, b]. По мнению делегации Соединенного Королевства, это разумный и даже великодушный компромисс. Предложение по расчетам при уходе со службы должно рассматриваться не изолированно, а в комплексе с новой системой в целом. По этой системе предоставляются значительные пособия, в частности это касается объема ежегодной ренты. Конечно, важно гарантировать ожидания нынешнего персонала, но логично было бы предоставить персоналу, работающему в переходное время, право воспользоваться или имеющейся системой в целом, или принять новую систему тоже в целом. По-видимому, нет оправдания тому, чтобы придерживаться в течение произвольно установленного периода в семь лет разительной аномалии и выплат, совершенно не оправданных с точки зрения оказанных услуг, изложенных Группой по обследованию пенсионной системы в пункте 222 доклада (А/4427).

43. Группа констатирует, что Генеральная Ассамблея никогда не признавала принципа, чтобы улучшение в пособиях находящегося на службе персонала обязательно распространялось на нынешних пенсионеров. Если бы был создан такой прецедент, то Пенсионный фонд, возможно, был бы обременен финансовыми обязательствами, превышающими его средства. Если распространить предложенное улучшение на нынешних пенсионеров, то в настоящее время расход составил бы только 420 000 долларов; но так как число пенсионеров увеличивается, то возможные обязательства в будущем для подобных выплат или полностью воспрепятствуют каким-либо улучшениям в объеме пособий для персонала, находящегося на службе, или потребуют от персонала или правительств постоянного увеличения взносов. Поэтому делегация Соединенного Королевства рада узнать об оговорках Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций в пункте 16е его доклада (А/4467), а именно что предложенное увеличение будет рассматриваться как специальное мероприятие.

44. Делегация Соединенного Королевства решительно возражает против предложения о том, чтобы пенсии, выплачиваемые Фондом, «автоматически ежегодно увеличивались на 1 процент» [А/4427, пункт 294 b (1)]; это предложение, види-

мо, предусматривает возможность инфляции или благоприятные обстоятельства, возникновение которых весьма сомнительно. Поэтому делегация Соединенного Королевства, как и Правление Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций, считает, что необходимо продолжить дальнейшее изучение этого вопроса, и выражает надежду, что при этом изучении будет принята во внимание степень обеспечения необходимых фондов, учитывая систему нынешнего уровня взносов и важность избежания любой автоматической системы, будь то связанная с произвольно установленным ежегодным увеличением процентной ставки на стоимость жизни или система пособий, на которые рассчитывает нынешний персонал.

45. Подводя итог, представитель Соединенного Королевства говорит, что рекомендации Группы по обследованию пенсионной системы необходимо рассматривать как стройное целое и если они будут приняты, то лишь при условии, что они представляют собой разумное и окончательное решение. Эти предложения вызовут в конечном итоге постоянный дополнительный расход в бюджете на сумму свыше 400 000 долларов в год, и делегация Соединенного Королевства, со своей стороны, не может согласиться на такое решение, если оно означает лишь начало дальнейших требований, которые обусловят новые расходы по бюджету. В частности, делегация Соединенного Королевства выступает против всякого стремления начислять на нынешней стадии пенсию на основе «полных окладов-брутто» и оставляет за собой право вносить в будущем предложения, которые, возможно, окажут воздействие на уровень пенсионного вознаграждения. Если Комитет должен рассмотреть предложения Генерального Секретаря и Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций в целом, делегация Соединенного Королевства желает одобрить эти предложения, не настаивая на своих возражениях по частным рекомендациям. Однако если Комитету нужно будет обсудить эти предложения по отдельности или же рассмотреть и другие предложения, то представитель Соединенного Королевства, естественно, оставляет за собой право высказать свои замечания за или против отдельных изменений.

46. Г-н АЙКЕН (Соединенные Штаты Америки) говорит, что делегация Соединенных Штатов Америки полностью поддерживает рекомендации Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций. В частности, по мнению представителя Соединенных Штатов Америки, предложение об увеличении официальной процентной ставки до 3,25 процента основано на хорошо подготовленных сведениях и актуарных расчетах. Опыт показывает, что в вопросах капиталовложения благоразумно быть консервативным, тем более что в конце концов это касается удовлетворения интересов персонала Организации Объединенных Наций. В этой связи представитель Соединенных Штатов Америки сожалеет, что представитель Чехословакии выдвигает

предложение об увеличении официальной процентной ставки. Если это предложение будет принято, то оно может создать угрожающее положение для самого Фонда, и Комитет не должен рисковать будущим и безопасностью мужчин и женщин, которые преданно служат Организации Объединенных Наций.

47. Представитель Соединенных Штатов Америки одобряет высказывания представителей Чили и Израиля по поводу выплат при окончательном расчете по окончании службы. Однако этот вопрос затрагивает сам характер Фонда, и по этому вопросу делегация Соединенных Штатов Америки в основном согласна с Группой по обследованию пенсионной системы. Делегация Соединенных Штатов Америки не может поддержать предложения Совета служащих в отношении семилетнего переходного периода.

48. В заключение представитель Соединенных Штатов Америки подчеркивает, что любое решение, принятое Комитетом, окажет воздействие на жизнь мужчин и женщин, без которых Организация Объединенных Наций не может существовать.

49. Г-н БАННИР (Нидерланды) говорит, что, подобно Консультативному комитету, он считает, что предложения административных глав учреждений других членов Организации и Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций следует рассматривать как единое и хорошо сбалансированное целое. Делегация Нидерландов готова оказать им общую поддержку, принимая во внимание поправки, рекомендованные Консультативным комитетом. Рассматриваемый план, не являясь революцией, выносит на обсуждение определенные улучшения и не будет иметь немедленных финансовых последствий — за исключением, однако, предложений относительно уровня засчитываемого для пенсии вознаграждения.

50. Как и Группа по обследованию пенсионной системы, представитель Нидерландов считает, что расчеты на основе полного оклада-брутто в принципе являются самой хорошей системой. Группа рекомендует одобрить промежуточное решение, учитывая то, что в Организации члены Фонда не все имеют одинаковую систему окладов. Делегация Нидерландов надеется, что можно изучить возможность разработки общеприемлемого плана; это поможет достичь более логичного решения в ближайшем будущем, решения, в котором можно будет принять во внимание аномалии, которые, возможно, появятся в результате применения основы полных окладов-брутто.

51. Учитывая официальную процентную ставку, предложение Группы по обследованию пенсионной системы является здоровым и исходит из благоразумной позиции. Представитель Нидерландов не поддерживает ставку больше чем 3,25 процента, особенно после того, как Комитет по инвестициям рекомендовал, чтобы эта цифра оставалась на уровне 3 процентов.

52. Что касается пособий при выходе на пенсию, то Генеральный Секретарь правильно информи-

ровал Ассамблею о точке зрения Совета служащих Центральными учреждениями Организации Объединенных Наций, и представитель Нидерландов сожалеет, что персонал других организаций-филиалов не имел возможности высказать свое мнение по этому вопросу. Делегация Нидерландов одобряет причины, высказанные Группой по исследованию пенсионной системы в отношении невнесения предложений о еще более щедрых мероприятиях, и признает, как об этом сказал представитель Соединенного Королевства, что период

семи лет принят произвольно. Несмотря на это, делегация Нидерландов считает, что доводы, изложенные Советом служащих в поддержку его просьбы, обоснованы и что, по мере возможности, просьба должна быть удовлетворена. Исходя из этого, делегация Нидерландов ввиду отсутствия конкретных предложений в отношении срока переходного периода будет голосовать за предложение представителя Чили.

Заседание закрывается в 18 час.